

51**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 8 lutego 2002 r.

w sprawie zatwierdzenia Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Haszymidzkiego Królestwa Jordanii o międzynarodowych przewozach drogowych, sporządzonej w Warszawie dnia 30 października 1978 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że Rada Ministrów Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej zatwierdziła w dniu 31 stycznia 1979 r. Umowę między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Haszymidzkiego Królestwa Jordanii o międzynarodowych przewozach drogowych, sporządzoną w Warszawie dnia 30 października 1978 r.

Zgodnie z art. 16 umowy weszła ona w życie w dniu 27 marca 1979 r.

Minister Infrastruktury: *M. Pol***52****UMOWA****między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Ludowej Socjalistycznej Republiki Albanii o międzynarodowych przewozach drogowych,**

sporządzona w Tiranie dnia 18 stycznia 1990 r.

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Ludowej Socjalistycznej Republiki Albanii, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

pragnąc przyczynić się do rozwoju przewozów drogowych podróźnych i ładunków między obu państwami oraz w tranzycie przez ich terytoria,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Postanowienia niniejszej umowy mają zastosowanie do przewozów podróźnych i ładunków pochodzących z lub przeznaczonych na terytorium jednej z Umawiających się Stron lub w tranzycie przez to terytorium, wykonywanych pojazdami zarejestrowanymi na terytorium drugiej Umawiającej się Strony.

Artykuł 2

1. Określenie „przewoźnik” oznacza osobę fizyczną lub prawną, która bądź w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, bądź w Ludowej Socjalistycznej Republice Albanii ma prawo wykonywania przewozów drogowych podróźnych lub ładunków, zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem wewnętrznym jej kraju.

2. Określenie „pojazd” oznacza pojazd drogowy z napędem mechanicznym, jak również jego przyczepę lub naczepę, które są przeznaczone do:

a) przewozu więcej niż 9 podróźnych włącznie z kierowcą,

b) przewozu ładunków,

c) przewozu specjalnych urządzeń zamontowanych na stałe, stanowiących integralną część pojazdu, a niebędących ładunkiem.

Artykuł 3

1. Przewozy podróźnych są ograniczone i obejmują jedynie przewozy nieregularne podróźnych między terytoriami obu Umawiających się Stron oraz przewozy podróźnych w tranzycie przez ich terytoria.

2. Przewozy podróźnych, o których mowa w ustępie 1 niniejszego artykułu, będą wykonywane w następujących warunkach:

a) pojazd przewozi tę samą grupę podróźnych na całej trasie, bez pozostawiania ich albo zabierania nowych podróźnych w trakcie podróży, i wraca z tą grupą do miejsca wyjazdu („przewóz przy drzwiach zamkniętych”),

b) przejazd z podróźnymi odbywa się w jednym kierunku, a w drodze powrotnej bez podróźnych bądź odwrotnie.

3. Przewozy, o których mowa w ustępie 1 niniejszego artykułu, wymagają odpowiedniego zezwolenia właściwej władzy każdej Umawiającej się Strony.

4. Tryb i warunki wydawania zezwoleń ustalają wspólnie właściwe władze Umawiających się Stron.